

弘揚中華文化 交流美華信息

服務華人社區 振奮民族精神

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL



Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛
移民法律顧問: 黃唯
總編輯: 劉元華
版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

援心會愛心贈月餅
今夜月明人盡望，不知秋思落誰家！

一年一度的中秋團圓節(9月13日)即將到來，克里夫蘭援心會(Helping Heart Inc.)已為克城老人們準備好了中秋月餅，今年總共有120盒中秋月餅要在中秋之前贈送給老年朋友，具體事宜如下：
時間：9月8日，星期日，上午10:00開始
地點：13825 Enterprise Ave., Cleveland Oh 44135

凡55歲以上的老年朋友攜帶身份ID都可前往領取，先到先得，送完為止。
請大家互相轉告。



可願重回來時路

秋風冷秋水寒秋夢盡成霜，
夢中的你依然甜的不能忘。
總是愛回首，總想重回來時路，
只為了舊時月知我心。
不知為情輪迴多少生？
但知今生，你還是不顧懂我心。
愛你如愛一陣風，能留下幾許溫柔？
恨你如恨一陣雨，空留住一懷愁緒！
情絲纏慧劍，越亂越難斷，
苦酒問幻影，何時留一真？
去年此時楓葉紅，怎比你紅唇，
今年此時楓葉殘，殘紅更勝斷腸紅！
願重寫情字千萬遍，
能再說愛字千萬聲，
敢問？可願重回來時路，
無傷無痛，不棄不離，
牽手走一生。



劉天擎 詩歌園地

金太郎壽司火鍋自助餐廳

Tel: 216-459-8862; Fax: 216-459-8863
7325 North Cliff Ave, Brooklyn, OH 44144
www.kintarook.com

所有壽司火鍋任點任食

優惠券
禮券不能與其他優惠合併使用
有效期至2019年9月15日

午餐 10% OFF
晚餐 15% OFF



Nationwide
Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)

Amy Lee
Hec Hixson Insurance Agency
5530 State Rd., Ste. 6, Parma, Ohio 44134
216-965-0669; www.nationwide.com

AUTO | LIFE | BUSINESS

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

請您支持 伊利華報

伊利華報 社長 浦瑛 向您致意

請各位商界朋友在華報上刊登廣告
為您擴展商機 支持華報 同創雙贏!
請各位華人社區朋友悉心關注華報
你我互相幫助 關愛扶持 共迎成功!
華報熱線: 216-324-2959



Berkshire Hathaway HomeServices Professional Realty

林麗芳 地產專家
Grace Lifang Lin, M.S. Accounting, M.Ed.
REALTOR
21825 Chagrin Blvd. Suite 309
Beachwood, OH 44122
Cell 216-566-4150
Gracelinbusiness@gmail.com
www.bhhspro.com

Represent at your Best Interest In the Real Estate transactions

- * Speak Mandarin Chinese, Taiwanese and English
- * 20 years experience in serving for the communities in the Chinese women Association and Chinese Academy of Cleveland.
- * M. S. Accounting and M.Ed.

代表及為您做最大效益的房產買賣

- * 講中文、台灣話、英文
- * 20年在克城為民服務的經驗
- * 學經歷: 克城婦女會會長、董事; 克城中文書院老師、教務主任兼副校長、董事;
- * 美國會計及教育雙碩士



Anna Beauty Center 紅袖添香 資生堂 美容專賣店

SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUE

俄州持執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288
3030 Superior Ave, Cleveland, OH 44114

SHISEIDO GINZA TOKYO
CHOOSE YOUR GIFT
Exclusive to Shiseido Cosmetic Boutiques
With any \$75 purchase*
March 9th - March 31st

WRINKLE SMOOTHING \$89 VALUE
BRIGHTENING \$117 VALUE


